

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 36.297/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 36.297/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 16 december 2003 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 30 december 2003 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 16 décembre 2003, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 30 décembre 2003 l'avis suivant:

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef moet melding worden gemaakt van alle nog van kracht zijnde wijzigende teksten van de wetsbepalingen waaraan wordt gerefereerd. Mede rekening houdend hiermee, passe men de redactie van het betrokken lid aan als volgt:

"Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002 en 5 augustus 2003, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;"

2. De opsomming van de wijzigende teksten, in het tweede lid van de aanhef, moet worden vervolledigd met de vermelding van het koninklijk besluit van 7 september 2003.

3. Men redigere het zesde lid van de aanhef als volgt:

"Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 23 juli 2003;"

4. Het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van de Raad van State, moet worden vervolledigd met de vermelding van het nummer van het advies.

Artikel 1

1. De opsomming van wijzigende teksten, in de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp, moet worden vervolledigd zoals aangegeven onder 2 van de bespreking van de aanhef.

.../...

2. Om redenen die verband houden met een goede wetgevingstechniek dient de ontworpen wijzigingsbepaling te worden geïntegreerd in de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp. Daartoe volstaat het op het einde van die zin te schrijven: "... wordt het bepaalde na het derde streepje van § 8, a), opgeheven" ¹.

¹Uit de documentatie die de Raad van State ter beschikking staat, valt af te leiden dat artikel 35, § 8, a), van de bijlage, slechts uit één lid (niet : alinea) bestaat, zodat ervan geen melding hoeft te worden gemaakt dat de wijziging betrekking heeft op de "eerste alinea" van § 8, a). Het woord "geschrapt" moet daarenboven worden vervangen door de meer geijkte term "opgeheven".

Préambule

1. Au premier alinéa du préambule, on indiquera tous les textes modificatifs encore en vigueur des dispositions légales auxquelles il est fait référence. Compte tenu de ce qui précède, on adaptera la formulation de l'alinéa concerné comme suit:

"Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002 et 5 août 2003, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;"

2. Au deuxième alinéa du préambule, il y a lieu de compléter l'énumération des textes modificatifs par la mention de l'arrêté royal du 7 septembre 2003.

3. On rédigera le sixième alinéa du préambule comme suit:

"Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 23 juillet 2003;"

4. Il y a lieu de compléter l'alinéa du préambule qui fait référence à l'avis du Conseil d'État par la mention du numéro de l'avis.

Article 1^{er}

1. L'énumération de textes modificatifs dans la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet sera complétée ainsi qu'il est indiqué au point 2 de l'examen du préambule.

2. Pour des motifs de bonne légistique, on insérera la disposition modificative en projet dans la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet. Pour ce faire, il suffit d'écrire à la fin de cette phrase : "... la disposition au troisième tiret du § 8, a), est abrogée" ².

²Il se déduit de la documentation mise à la disposition du Conseil d'État que l'article 35, § 8, a), de l'annexe, ne comporte qu'un seul alinéa, de sorte qu'il n'y a pas lieu de mentionner que la modification concerne le "1^{er} alinéa" du § 8, a). En outre, on remplacera le mot "supprimé" par le terme plus courant "abrogé".

De kamer was samengesteld uit

de Heren M. VAN DAMME,
Messieurs

J. BAERT,
J. SMETS,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door
de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'État,

griffier,
greffier.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par
M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

M. VAN DAMME